

“海滨真得畴人术”

——近代日本所绘上海城市地图通览

钟翀

上海是我国近代史上与日本交涉最为深入、同时也是近代地图文化最为发达的城市之一，日绘上海城市地图在沪起源较早，并与本埠地图在技术和资本方面都曾发生深入交流。近代日本的上海地图绘制，起始于1873年驻沪领馆编制的《清国上海全图》，而终于近代末虹口日本堂书店的地图创作，期间历经近半个世纪，相继绘制刊行的单幅地图至少有10余种，其年代之早，数量之多，均居日绘中国城市地图之首，因此日绘上海地图的研究，可以说颇具典型意义。

近代以来，基于实测的近代地图传入东方，此类地图与当时流行于中国的传统木刻绘图全然不同，其所反映的地物内容，无论是精确度还是丰富程度，都有了质的飞跃，加之采用石印、铜版等新型印刷技术，以及普及于民的地图理念，给我国地图文化与制图技术的革新带来深刻影响。清末描写地图的两首竹枝词，反映了近代上海智识人士对于这两类地图的不同认知。同光时期，参与县志编修的秦荣光或许

受到了近代实测地图的刺激，他在《上海县竹枝词》中对于当时的传统绘图技术深感不满：“图学前人都大明，晋裴秀论最称精。细观各志诸图式，多失其真眩我睛。”而与之对比的是，同一时期佚名所撰《续刊上海竹枝词》则流露出对于西方舶来的近代测量术的激赏：“制出团圆大地球，量天有尺一针浮。海滨真得畴人术，经度分明四部洲。”

在东亚诸国西风东渐的潮流中，日本无疑是开启风

气之先的国家。不过，东洋的地图文化，实际上自前近代的江户时代就已发育形成，其测量术与制图产业独树一帜，从测绘之精、刊印之良、运用之盛这三方面来评价，说它是西欧文化圈以外近代地图文化之“又一极”亦不为过。例如，文政四年（1821年）伊能忠敬创制的日本全图，其精确度曾令西洋人大为叹服；京都与江户等都市留存的诸多大比例尺实测平面图（见图1《江户城图》），准确实用且多姿多彩，反映地图文化在当时日本社会的浸润与发达。明治以降，日本制图业者追踪模仿近代实测技术，并迅速将西洋测印手法融入其制图传统之中。自晚清始，日本的制图业便开始向东亚大陆伸张，地理、文字上的诸多便利，加之甲午、日俄战争以后日侨与日商的大量涌入，亦使其介入之深、影响之广，均达到远非西方列强所可比拟的程度。

上海是我国近代史上与日本交涉最为深入、同时也是近代地图文化最为发达的城市之一，日绘上海城市地图在沪起源较早，并与本埠地图在技术和资本方面都曾发生深入交流，不过此类地图传存稀少且收藏分散，近年来，笔者访查中日各处公私机构，致力于搜集此类罕见地图及其相关资料，本文特将其按绘刊年代先后，次第编排并略作介绍如下。

近代最早的日绘上海地图——《清国上海全图》

日本之近代海外开拓起步较英法等西方列强为晚，直至庆应二年（1866年），幕府方准一般国民渡航海外。明治三年（1870年）10月，



图1 江户时代日绘城市地图——《江户城图》(1680—1738年制)

日本外务省在沪始建上海出張所，翌年缔结《中日修好条规》，由品川忠道任代领事。就在领馆开设之次年（1873年），日人即已着手绘制上海地图——《清国上海全图》（见封面图）。

此图不仅是近代日绘上海图之嚆矢，亦是目前所知日绘中国近代城市地图之开端，因此存世极少，以笔者所闻，仅见于日本的京都大学与内阁文库以及去年北京某拍卖会这3处（其中内阁文库藏有相同2幅）。

该图以黄浦江、苏州河交汇点为中心，详细描绘同治末年上海租界及“浦东崎”（今浦东陆家嘴一带）的街道、桥梁、码头与海关、港长局、各国领事馆等机构，黄浦江沿岸码头细分为9区。但上海县城仅绘出北半部分，城内表现也较简略。

全图开幅宽广，印制洁雅清丽，图上有线状比例尺（换算数字比例尺约1:7000）与方位尺。色彩上以红色表示房屋、黄色表示道路、蓝色表示河流水塘。值得注意的是，此图虽然在测绘上采用了西方实测技术，但其文字标注与边框设置等图式、以及用纸（传统“和纸”）与

敷色（“锦绘”色调）等绘、印工艺上均可察觉前近代以来日式制图的浓厚特色，因此可以说是一种典型的近代初期日制城市地图。

图上载有品川代领事与成富清风（明治初的日本留学生，1871年来华）所作识文，其中成富氏文提及：

壬申之岁，品川领事官于上海也，患市廛纷杂，虽有旧志，苦非全璧，使览者仍无把握，往往有迷途之叹。遂留心审察，倩绘图者画成善本，逐一细志，精勤校正，阅数月而后成。质诸西人，西人称善。

由此明确本图系第一任驻沪领事品川忠道在领馆创设之初的壬申年（1872年）主持编制。考虑到当时登录在册在沪日侨仅数十人，难以私测如此精准的城市平面图，亦可洞悉此图绘制的官方背景。而品川识文明言“只有旧志而无全图”以及制作该图时只能参考西文上海地图这样的制图背景，推断该图之作，乃近代日本人绘制上海地图之始。即便如此，在上海的近代地图史上，此图之出现相比本邦所制最早的实测上海地图——光绪元

（下转10版）➔



▲图3
1873年前后，本国的上海地图测绘尚处于传统绘图阶段。图为《上海县城图》（1871年）



◀图2
光绪元年（1875）由上海道台冯焌光主持绘制的《上海县城图》